

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2024

09.07

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Richard Strauss

(1864-1949)

6 Lieder von Adolf Friedrich Graf von Schack, op. 17
2. *Ständchen*

Rote rosen, AV 76

Edvard Grieg

(1843-1907)

Pièces lyriques I, op. 43 / Lyrische Stukken, op. 43
Sommerfugl (Papillon / Vlinder)

6 pièces lyriques, op. 62 / 6 Lyrische Stukken, op. 62
4. *Bekken (Ruisseau / Beekje)*

Hugo Wolf

(1860-1903)

Italienisches Liederbuch, Teil 1 / Italienisches
Liederbuch

1. *Auch kleine Dinge*

Mörrike-Lieder

8. *Begegnung*

Robert Schumann

(1810-1856)

Waldszenen, op. 82

3. *Einsame Blumen*

7. *Vogel als Prophet*

Edvard Grieg

(1843-1907)

Sechs Lieder, op. 48

Gruß (Heinrich Heine)

Dereinst, Gedanke mein (Emanuel Geibel)

Lauf der Welt (Ludwig Uhland)

Die verschwiegene Nachtigall (Walther von der Vogelweide)

Zur Rosenzeit (Johann Wolfgang von Goethe)

Ein Traum (Friedrich Bodenstedt)

DUO MORTELMANS - BALTUSSEN

Dorine Mortelmans

soprano | sopraan

Barbara Baltussen

piano

.....
**PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT**

10.07

QUATUOR TCHALIK

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Adagio et fugue en do mineur, KV. 546 /

Adagio en fugue in c-klein, KV. 546

Felix Mendelssohn

(1809-1847)

Tema con variazioni, op. 81 n°1 /

Tema con variazioni, op. 81 nr. 1

Borys Lyatoshynsky

(1894-1968)

Quatuor à cordes n°2, op. 4 / Strijkkwartet nr.
2, op. 4

COMMENTAIRE

Né directement de la chanson populaire, souvent en forme de couplets et refrain, le genre du Lied s'en distingue néanmoins par différents aspects : une plus grande ambition poétique dans le choix des textes, et sur le plan musical un enrichissement de la partie d'accompagnement et une plus grande élaboration de la ligne du chant, évoluant vers une forme continue.

C'est à un parcours dans l'histoire du Lied tardif, entrecoupé de quelques pièces pour piano seul, que nous convie le programme de ce jour.

Grand compositeur d'opéras, symphoniste mais aussi fin connaisseur du Lied, Richard Strauss est en quelque sorte le dernier représentant du romantisme germanique qui viendra s'éteindre avec lui sur les ruines de la deuxième guerre mondiale, à l'aube de la deuxième moitié du XX^e siècle.

Les pièces lyriques de Grieg, grande figure de la musique nationale norvégienne, tout en cherchant à se dégager de l'esthétique germanique, ressortissent tout de même d'un genre initié par Schumann, de recueil de courtes pièces de genre et d'humeur variées, proches de la musique de salon.

Choisissant ses textes avec beaucoup de discernement, visant une complémentarité dramatique intense entre texte et musique, Wolf réussit merveilleusement à camper au piano un climat en quelques mesures, à créer des tensions et à les dénouer avec une concision remarquable, dans un langage d'une particulière richesse harmonique, directement inspiré de Wagner. Sa ligne de chant, souvent complexe et tourmentée, d'une totale liberté, complète parfaitement l'accompagnement pianistique ou le rehausse.

Composées en 1849, les *Scènes de la Forêt* de Schumann sont formées de 9 tableaux où le compositeur s'exprime avec beaucoup de liberté et de modernité.

L'opus 48 de Grieg enfin, composé en 1888, s'il regarde vers le romantisme germanique (tous les textes sont en allemand) et vers Wagner en particulier, voit en même temps s'épanouir le style norvégien si cher à son compositeur, issu de la romance scandinave à l'expression mélodique discrète et stylisée, avec un accompagnement relativement réduit. Les mélodies de Grieg, toutes plus ou moins écrites pour son épouse qui était soprano, sont sans doute la partie la plus personnelle de son œuvre.

Claude Jottrand

BIOGRAPHIE

Duo Mortelmans - Baltussen

La soprano Dorine Mortelmans et la pianiste Barbara Baltussen collaborent depuis leurs études au conservatoire d'Anvers. Elles sont toutes deux très polyvalentes.

Dorine chante dans divers opéras et salles de concert, mais crée aussi régulièrement ses propres projets. Elle est également professeur de yoga et de chant.

Tout comme Dorine, Barbara a choisi de ne pas se spécialiser dans un seul domaine. Elle est accompagnatrice au conservatoire un jour, professeur de piano le lendemain et soliste ou musicienne de chambre dans un répertoire très varié le surlendemain.

Les nombreuses années d'expérience qu'elles ont toutes les deux acquises font qu'elles s'inspirent et se remettent immédiatement en question l'une l'autre. Leurs caractères sont très différents, mais ils se retrouvent dans l'intensité et se complètent parfaitement. C'est la base de cette collaboration unique sur scène et en dehors.

Dorine et Barbara ont fait leurs débuts en tant que duo en janvier 2021, pendant la période Corona, avec plusieurs concerts livestream, dont Blumenstrauß d'Amuz. Ce concert peut toujours être regardé sur Evil Penguin TV et a également été diffusé sur Stingray Classica TV. Depuis lors, on les entend régulièrement dans divers centres culturels européens.

COMMENTAAR

Als genre stamt het Germaanse *Lied* rechtstreeks af van het volkslied, dat veelal de vorm heeft van strofes met een refrein. Toch zijn er een aantal verschillen: zo toont het Lied in zijn tekstkeuze een grotere poëtische ambitie, en op muzikaal vlak is de begeleidingspartij rijker en de zanglijn sterker uitgewerkt, waarbij het geheel evolueert naar een doorgecomponeerde vorm.

Het concertprogramma van vandaag bestaat uit latere voorbeelden van het liedgenre, met tussendoor een paar stukken voor piano solo.

Richard Strauss, een belangrijk componist van opera's en symfonische muziek, maar tevens een fijnzinnig kenner van het lied, was in zekere zin de laatste vertegenwoordiger van de Duitse romantiek, die met hem ten grave werd gedragen op de puinhopen van de Tweede Wereldoorlog, bij de overgang naar de tweede helft van de twintigste eeuw.

Hoewel de lyrische composities van Grieg, een sleutelfiguur van de Noorse nationale muziek, afstand trachten te nemen van de Germaanse esthetiek, behoren ze niettemin tot een genre dat door Schumann werd gegangmaakt, namelijk de bundeling van korte stukjes in uiteenlopende genres en sferen, die aanleunde bij de salonmuziek.

Wolf kiest zijn teksten weloverwogen met het oog op een intense dramatische complementariteit van tekst en muziek. Hij slaagt er wonderwel in om in slechts enkele maten een sfeer op de piano op te roepen, spanningen op te bouwen en opmerkelijk beknopt opnieuw te laten oplossen, in een harmonisch bijzonder rijke taal, die rechtstreeks door Wagner geïnspireerd is. Zijn zanglijnen zijn vaak complex en getormenteerd maar volstrekt vrij; ze vormen een perfecte aanvulling op of versterking van de pianobegeleiding.

Schumanns cyclus *Waldszenen* uit 1849 bestaat uit negen tafereelen waarin de componist zich bijzonder vrij en vooruitstrevend uitdrukt.

Griegs opus 48, tot slot, werd gecomponeerd in 1888. De muziek verwijst dan wel naar de Germaanse romantiek (alle teksten zijn in het Duits) en vooral naar Wagner, maar tegelijkertijd ziet men erin de Noorse stijl opbloeien die Grieg zo dierbaar was. Een stijl ontsproten aan het Scandinavische liefdeslied met zijn discrete, gestileerde melodische expressie en relatief beperkte begeleiding. Griegs liederen werden allemaal min of meer voor zijn vrouw, een sopraan, geschreven. Ze vormen beslist het meest persoonlijke luik van zijn oeuvre.

Claude Jottrand

Vertaling: Koen Van Caekenberghe

BIOGRAFIE

Duo Mortelmans - Baltussen

Sopraan Dorine Mortelmans en pianiste Barbara Baltussen werken al samen sinds hun studies aan het Antwerpse conservatorium. Ze zijn beiden erg veelzijdig.


Dorine zingt in verschillende operahuizen en concertzalen, maar creëert ook regelmatig haar eigen projecten. Ze is daarnaast yogadocent en zanglerares.

Barbara koos er ook bewust voor zich niet in één domein te specialiseren. Ze is de ene dag begeleidster op het conservatorium, de andere dag docente piano en de volgende dag soliste of kamermuzikante in zeer divers repertoire.

De vele jaren ervaring die ze allebei hebben opgedaan, maakt dat ze elkaar direct inspireren en uitdagen. Hun karakters zijn erg verschillend, maar toch vinden ze elkaar in hun intensiteit en weten ze elkaar perfect aan te vullen. Dat is de basis van deze unieke samenwerking op en naast het podium.


Dorine en Barbara debuteerden als duo in januari 2021, tijdens de covid-periode, met een aantal livestream concerten waaronder Blumenstrauß vanuit Amuz. Dit concert is nog steeds te bekijken op Evil Penguin TV en werd ook uitgezonden op de zender Stingray Classica. Sindsdien zijn ze regelmatig te horen geweest in verschillende Europese cultuurcentra.

12:15
the summer
music festival



LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant
Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com




Restaurant et bar culturel
Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

* sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

A Room Full of New Voices

Bozar Music Season '24-'25

Carlos Cruz-Diez, Color Aditivo serie Darién, Panama 2010 - 100 x 100 cm
© Carlos Cruz-Diez / Bridgeman Images 2024




la boîte à musique

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

www.laboiteamusique.eu

Votre spécialiste en musique classique
Uw specialist in klassieke muziek



MUSIQ³

CHANGEZ D'AIRES



Musiq3 soutient
Les Midis Minimés
Suivez l'actu des festivals de l'été sur Musiq3!
Infos et programmes sur www.musiq3.be.

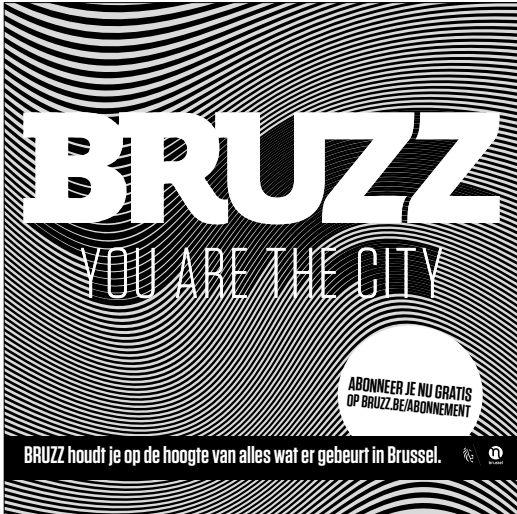
rtbf Aussi sur oüvto

BRUZZ

YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT

BRUZZ houdt je op de hoogte van alles wat er gebeurt in Brussel.



OPUS 3
Présidente/ Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs/Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication/
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 38^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 38^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-Musiq3 - RTBF-La1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien

Le Café des Minimes

